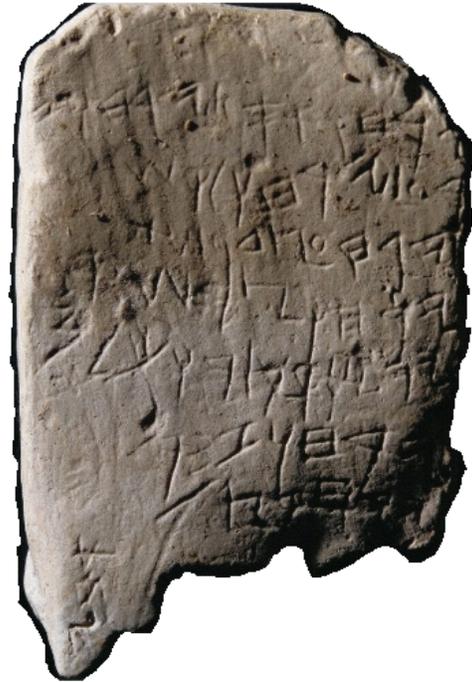
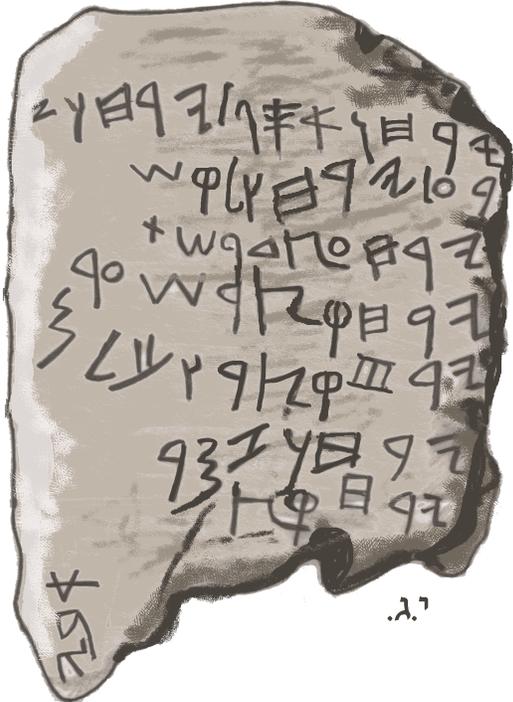


לוח גזר

לוח זה הנו לוח שנה חקלאי הכתוב בעברית עתיקה. הלוח נמצא בקרבת גזר, והוא מתוארך למאה העשירית לפנה"ס. ככזה הרי הוא אחד המסמכים העתיקים ביותר הכתובים עברית



ציור מס' 1
מימין, צילום המקור. משמאל, תעתיק שערכתי ממנו.

בכתב עברי של ימנו זה יראה כך:

ירחואספ:ירחוז
 רע:ירחולקש
 ירחעצדפשת
 ירחקצרשערס
 ירחקצרוכל
 ירחוזמר
 ירחקצ

אבי

בגופן "Hebrew Paleo Gezer" זה נרא כך:

פ י ח א ס פ : י ר ח ו ז
 ר ע : י ר ח ו ל ק ש
 + י ר ח ע צ ד פ ש ת
 פ י ר ח ק צ ר ש ע ר ס
 י ר ח ק צ ר ו כ ל
 י ר ח ו ז מ ר
 י ר ח ק צ

אבי

שימו לב ל"ן" המפריד בכתב העתיק, בין ה"משפטים" אלא אם הם מתחילים בתחילת שורה. בתעתיק לכתוב העכשווי המפריד תורגם ל" (סוף פסוק)

ובעברית בת זמננו:

חודשיים אסף

חודשיים זרע

חודשיים לקש

חודש עֶצֶד פשתה

חודש קָצֶר שעורים

חודש קָצֶר וכל

חודשיים זֶמֶר

חודש קיץ

(לקש הוא אסיף של פרות המבשילים מאוחר)

(עצד=קצר. מעצדת הוא כלי של נגרים - מקצוע. בערבית עצ'ד=גזר מעצ'ד=גרזן)

(כל = תם, נגמר)

(ענבים)

ובקצה, חתימת המחבר: אבי[ה]